



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**CE DOCUMENT CONTIENT DES EXIGENCES  
RELATIVES À LA SECURITÉ.**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**

**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Maintenance & Professional Consulting Services Division  
(FK)

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

3C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ENTRETIEN CVAC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ196-162173/A	<b>Date</b> 2016-02-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20162173	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-290-69193	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk290.EJ196-162173	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-21</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ghoumrassi, Hakim	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk290
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-7448 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3600
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b>          <b>Date</b>	

## **AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

### **Appuyer le recours aux apprentis**

Dans son Plan d'action économique de 2013, le gouvernement du Canada propose de soutenir l'embauche d'apprentis dans le cadre des projets de construction et d'entretien du gouvernement fédéral. Pour appuyer cette initiative, une attestation volontaire signalant que le fournisseur s'engage à embaucher et former des apprentis est disponible à l'annexe E.

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1.1 Introduction
- 1.2 Sommaire
- 1.3 Compte rendu

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Ancien fonctionnaire
- 2.4 Demandes de renseignements - en période de soumission
- 2.5 Lois applicables
- 2.6 Visite obligatoire des lieux

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions
  - Section I - Soumission technique
  - Section II - Soumission financière
  - Section III - Attestations

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

- 4.1 Processus d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

### **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Renseignements sur les employés aux fins de sécurité

### **PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

- 7.1 Énoncé des travaux
- 7.2 Clauses et conditions uniformisées
- 7.3 Exigences relatives à la sécurité
- 7.4 Durée du contrat
- 7.5 Responsables
- 7.6 Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires (*s'il y a lieu*)
- 7.7 Paiement
- 7.8 Instructions relatives à la facturation - services d'entretien
- 7.9 Attestations
- 7.10 Lois applicables
- 7.11 Ordre de priorité des documents
- 7.12 *Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)*
- 7.13 Assurance – exigences particulières
- 7.14 Téléphones cellulaires et/ou téléavertisseurs
- 7.15 *Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes*
- 7.16 *Réunion avant le début des travaux*
- 7.17 Rapport volontaire d'apprentis employés pendant les contrats

**Liste des annexes**

Annexe "A"	Énoncé des travaux
Annexe "B"	Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS)
Annexe "C"	Formulaire d'estimation des coûts pour travail supplémentaire
Annexe "D"	Liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire
Annexe "E"	Attestation volontaire à l'appui du recours aux apprentis

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Introduction**

La demande de soumissions compte sept parties ainsi que des annexes comme suit :

Partie 1	Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
Partie 2	Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;
Partie 3	Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leurs soumissions;
Partie 4	Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, s'il y a lieu, ainsi que la méthode de sélection
Partie 5	Attestations : comprend les attestations à fournir;
Partie 6	Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences: décrit les exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre;
Partie 7	Clauses du contrat subséquent: contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux, la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, le formulaire d'estimation des coûts pour travail supplémentaire, la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire, l'attestation volontaire à l'appui du recours aux apprentis.

### **1.2 Sommaire**

1.2.1 Fournir des services d'entretien pour les **systèmes de CVCA, de chaudières et réfrigération commerciale**, y compris tous les outils, l'équipement et les services, les matières consommables, le transport, ainsi que la main-d'oeuvre nécessaire pour effectuer l'entretien, conformément à l'Énoncé des travaux ci-joint à l'annexe A. Ces travaux sont requis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) situé au Polygone Connaught, 4 blvd Snider, Ottawa, ON.

1.2.2 Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6, Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, et la Partie 7, Clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle (PSI) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).

1.2.3 Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

1.2.4 Une visite des lieux obligatoire est associée à ce besoin. Voir la Partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires.

1.2.5 Tout contrat subséquent sera d'une durée de **cinq (5) ans**.

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le texte du paragraphe 4 de l'article 5 - Présentation des soumissions, du document 2003 susmentionné est modifié comme suit:

Supprimer: soixante (60) jours

Insérer: *cent-vingt (120) jours*.

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Ancien fonctionnaire**

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

#### **Définition**

Aux fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada . Un ancien fonctionnaire peut être :

- a) un individu;
- b) un individu qui s'est incorporé;
- c) une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d) une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période

du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*, L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R., 1985, ch. C-17, à la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, 1970, ch. D-3, à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, 1970, ch. R-10, et à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R., 1985, ch. R-11, à la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, L.R., 1985, ch. C-8.

### **Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension ? **OUI ( ) NON ( )**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant:

- a) le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b) la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant cette information, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la LPFP, soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés, sur les sites Web des ministères, et ce conformément à l'Avis sur la Politique des marchés: 2012-2 et les Lignes directrices sur la divulgation des marchés.

### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui ( ) Non ( )**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a) le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b) les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c) la date de la cessation d'emploi;
- d) le montant du paiement forfaitaire;
- e) le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f) la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g) nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant les taxes applicables.

## **2.4 Demandes de renseignements - en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **cinq (5)** jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.



Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **2.6 Visite obligatoire des lieux**

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux où seront réalisés les travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux, qui se tiendra au 31 blvd Shirley, le 1 mars 2016. La visite des lieux débutera à 10:00 EST et se tiendra au Bureau principal de TPSGC.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante à hakim.ghoumrassi@tpsgc-pwgsc.gc.ca, ou par télécopieur, au 819-956-3600, au plus tard le 26 février 2016 à 15:00 HNE pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite.

Les soumissionnaires devront signer une feuille de présence. Les soumissionnaires devraient confirmer dans leur soumission qu'ils ont assisté à la visite. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite des lieux obligatoire ou qui n'envverront pas de représentant, et leur soumission sera déclarée non recevable.

Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

Il est **obligatoire** que les soumissionnaires **portent des chaussures de sécurité** pour la visite des lieux. Les soumissionnaires qui ne porteront pas l'équipement décrit n'auront pas le droit de participer à la visite des lieux. AUCUNE EXCEPTION NE SERA ACCEPTÉE.

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instruction pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copie papier);  
Section II : Soumission financière (1 copie papier); et  
Section III: Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique (voir Partie 4)**

#### **Section II: Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec le barème de prix décrit ci-dessous. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **Barème de prix 1 - Prix fermes**

**Soumettre** prix fermes tout compris comprennent tous les coûts relatifs aux outils, l'équipement et les services, matières consommables, la main-d'œuvre pour les inspections, transport, les essais, le nettoyage et le service d'entretien conformément à l'annexe A, Énoncé des travaux.

**Bâtiment au 1, promenade Shirley (GRC)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Chaudière de chauffage	RAYPA C	WH3146 8P-2P	3253550	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chaudière de chauffage	RAYPA C	WH3146 8P-2P	3025355	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Baltor 5HP	VJHH32 18-T5	F021212 4108	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Baltor 5HP	VJHH32 18-T5	F212124 113	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe		3x3x6 4830	C47588 3	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe		3x3x6 4830	C47588 4	\$	\$	\$	\$	\$
1	Aérotherme ECD	Giant	UG50-40LF-N1U	A67439 87	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Bell Gossett	NBF22	103252	\$	\$	\$	\$	\$
1	Intérieur/ fontaine à boire	Oasis	P8AM-D300	3392908 11	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air sur le toit	Trane	YSC048 AWEMA UZDO	3101005 84L	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air sur le toit	Trane	YSC048 AWEMA UZDO	3101004 72L	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 1</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 1</b>					\$				

**Bâtiment au 3, promenade Shirley (GRC)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Chaudière de chauffage	LOCHIN VAR	KBN 285	CO67H10 09458	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chaudière de chauffage	LOCHIN VAR	KBN 285	CO67H10 09463	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Grund Fos	UP 26-64F		\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Bell Gossett	185332		\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Bell Gossett	185332		\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage	ENG-AIR	DG-380	M10717-AHU1	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage	ENG-AIR	DG-380	M10717-AHU2	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage	ENG-AIR	DG-380	M10717-AHU3	\$	\$	\$	\$	\$
1	Humidificateur	NORTE C	GSTC 600N	Z000517	\$	\$	\$	\$	\$
1	Humidificateur	NORTE C	GSTC 600N	Z000516	\$	\$	\$	\$	\$
1	Aérotherme ECD	A.O. Smith	BTH 120 970	L05M0007 19	\$	\$	\$	\$	\$
1	Pompe	Bell Gossett	MBF10Fé LW	103259M5 0	\$	\$	\$	\$	\$
1	Intérieur/fontaine à boire	Elkay	EZFS81B	51223029	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air sur le toit	Engineer red Air	CUA1841 0	B40243	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air sur le toit	Engineer red Air	FWB1208/C/0	B40243 HR-1	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air sur le toit	Engineer red Air	FWB1205/HRP/0	B40243 HR-2	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 2</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 2</b>					<b>\$</b>				

**Bâtiment au 5, promenade Shirley (GRC)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Mechanical Room Heat Pump	Maritime Geothermal	W-100-HW-P-25-CC-01	3997-05-09	\$	\$	\$	\$	\$
1	Mechanical Room Heat Pump	Maritime Geothermal	W-100-HW-P-25-CC-01	3998-05-09	\$	\$	\$	\$	\$
1	Mechanical Room Heat Pump	Maritime Geothermal	W-100-HW-P-25-CC-01	3999-05-09	\$	\$	\$	\$	\$
1	Loc: Kit Storage Room De-Humidifier	Seresco	NE-920-NH-1-A0NL1721N0C1CN3	9041815	\$	\$	\$	\$	\$
1	Loc: Front Entrance Water Fountain	Elkay	E208-1C	90630725	\$	\$	\$	\$	\$
1	Loc: Room 121 Water Fountain	Elkay	E208-1C	90630725	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 3</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 3</b>					\$				

**Bâtiment au 11, promenade Shirley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	NAC024AKC3	E050738847	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	NAC024AKC3	E050738854	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 4</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 4</b>					\$				

**Bâtiment au 31, promenade Shirley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	NAC030 AKC3	E04141540	\$	\$	\$	\$	\$
1	Compresseur sur toit	Keeprite	KE7A04 516-HT3b-J	R2304042	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 5</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 5</b>					\$				

**Bâtiment au 23, promenade Shirley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L991427042	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L991411038	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L983466384	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L983466179	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L982225535	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L982225256	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 6</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 6</b>					\$				

**Bâtiment au 4, chemin Snider (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Compresseur sur toit	Keeprite	KEHA010 E6-HS2BD	112300620	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA-1 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB363-0	35878-CU1	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA-2 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB303-0	35878-CU2	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA-3 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB524-0	35878-CU3	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA-4 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB3B-0	35878-CU4	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chaudière de chauffage et pompe de circulation de la cuisine	Weil Boiler Unit-1	BG480	51184418	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chaudière de chauffage et pompe de circulation de la cuisine	Weil Boiler Unit-2	BG480	51184419	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chauffe-eau domestique-1	A.D. Smith	BTP-15072MB TU	114968 M06	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chauffe-eau domestique-2	A.D. Smith	BTP-15072MB TU	11297743 SC06	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage 1	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-1	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage 2	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-2	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage 3	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-3	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage 4	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-4	\$	\$	\$	\$	\$
1	ATA Chauffage 5	Engineered Air	DJ-60	M8976-AHU-5	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 7</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 7</b>					\$				

**Bâtiment au 7, chemin Vickers Gun (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieur	Bard	W60G1 CBXCC EX4XXH	325B1 12776 697-1	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Bard	W60G1 CBXCC EX4XXH	325B1 12776 698-1	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Bard	W60G1 CBXCC EX4XXH	325B1 12776 699-1	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Haler	HSU24V C7-W	0AA68 0097	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Haler	HSU12X C-W	10516 0412	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 8</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 8</b>					\$				

**Bâtiment au 1, promenade Webley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air sur toit	Intertherm	ACS036B CRAA		\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air sur toit	Intertherm	ACS036B CRAA		\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 9</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 9</b>					\$				

**Bâtiment au 5, promenade Webley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieur Côté nord	Guardian	GCGD3 0S21S2 B	W1W1F 2865479	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur Côté sud	Lennox	10ACB2 4-9P	5899F57 232	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 10</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 10</b>					\$				



### Bâtiment du poste de garde de la barrière est (MDN)

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieu	Mitsubishi	MUZ-FE09NAH	2000131 T	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 11</b>					\$				

### Bâtiment au 7, chemin Bisely (MDN)

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air salle d'entraînemen t	Carrier	48TFE008 501GA	0701G3 0106	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur à l'arrière Remise de rangement près du 7, ch. Bisely	EMI	SCC09DM 0000AA0A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 12</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 12</b>					\$				

### Bâtiment au 9, chemin Bisely (MDN)

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air local mécanique	Dectron	DA30242 03	10152	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air local mécanique	Dectron	ACC-9	9412074 5	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air bibloc à l'extérieur	Fujitsu	AOU30C 1	T004821	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air bibloc à l'extérieur	Fujitsu	AOU9C1	CU3317	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entrepôt	Carrier	N/A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Chaudière de chauffage Bâtiment d'approvisionnement	WEIL MCLAIN	BG 4886-1	5101656 64	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 13</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 13</b>					\$				

**Bâtiment au 35, promenade Shirley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Local technique	WEIL-McLAIN	BG-480C	8014075 95	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WEIL-McLAIN	BG-480C	8014075 97	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WEIL-McLAIN	BG-480C	8014075 96	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO	Typ Star 17 FX 4100870 /11W45		\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO	Typ Star 17 FX 4100870 /11W45		\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO	Typ Star 17 FX 4100870 /11W45		\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO / MaxMotion	JMP-22	3409	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO / MaxMotion	JMP-22	1415	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO	IL-202010 E-1ABF1-3662	14-82018 B	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	WILO	IL-202010 E-1ABF1-3662	14-82018 A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Local technique	EXTROL		289704	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 14</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 14</b>					\$				

**Bâtiment au 3, chemin Lee Enfield**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air dans le local mécanique	Keeprite	HH5223 0A225A 210267	6004D4 9985	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Heat controler Inc.	AHMC1 8A5	404KA2 K00157	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 15</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 15</b>					\$				

**Bâtiment au 1, chemin Lee Enfield**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Chaudière de chauffage Bâtiment du champ de tir	Volcano	50-15J-W7HL	9968-S	\$	\$	\$	\$	\$
1	Appareil de conditionnement d'air et chauffage Salle à manger, 104	McQuag	N/A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Mitsubishi Mr. Slim	MUA09 AW	60086 59T	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Mitsubishi Mr. Slim	MUA09 AW	60086 53T	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air intérieur dans le local radio	Mr. Slim Mitsubishi	PKA-A12	18HA	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Heat controller Inc.	SMA12S A0	16333 58440 70300 000	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur Mur est du local radio	Mitsubishi	PUA-A12	18NHA 3	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 16</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 16</b>					\$				

**Bâtiment, au 5, chemin Brouillette (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air au sol	Keeprite	CAC06HCA	E051534594	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 17</b>					\$				

**Bâtiment au 7, chemin Brouillette (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air au sol	Carrier	48GS-03060301	2699G210 613	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 18</b>					\$				

**Bâtiment au 29 Promenade Shirley (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air au sol	Change Air	CAG110	13759117 6	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 19</b>					\$				

**Bâtiment au 1, chemin Lewis Gun (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air du bureau principal/ Salle des rapports	Window A/C	Carrier	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air du bureau principal/ Local 13	Window A/C	Carrier	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air du bureau principal/ local 12	Window A/C Comfortair	RAD 81-A	CR1454 15067Y	\$	\$	\$	\$	\$
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre	Electrohome	N/A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 8	Haier	ESA308 9	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 6	Electrohome	A601C5 A	J962206 92	\$	\$	\$	\$	\$
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 5	Electrohome	NAC030 oAKA4	L022107 167	\$	\$	\$	\$	\$
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 9	Electrohome	N/A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Bureau du commandant Climatiseur de fenêtre	Danby	DAC521 1M	4110109 00592	\$	\$	\$	\$	\$
1	Bureau du commandant Climatiseur de fenêtre	Gree	GJC058 J-A3MND HA	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Bureau du commandant Climatiseur de fenêtre	Simplicity	N/A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	N/A	N/A	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 20</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 20</b>					\$				

**Bâtiment au 4, chemin Lewis Gun (MDN)**

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Exterior A/C Unit	Bard	W36A1	309B132989 805-02	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 21</b>					\$				

### Bâtiment au 6, chemin6 Lewis Gun (MDN)

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Conditionneur d'air extérieur	Bard	W36A1	309B132989 805-02	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 22</b>					\$				

### Aire d'entreposage saisonnier de SPA

#Unités	Emplacement	Marque	Modèle	# Serie	Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Fedders	A3J12E 2A2G2J	F152907 71659	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Hampton Bay	HBA080	EM7175 571480	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	RA101K 0	QK4000 108	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	R1212	QE3506 266	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Hampton Bay	HBQ080 D	EM7175 491480	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	RAD-81- A	CR1456 80062Y	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Carrier	GCA071 B	73GCA0 07111B	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtreEntreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	RAD101	BR3692 24049X	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtreEntreposage saisonnier sur palette	Carrier	XCA141 D	2197B4 7583	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Haier	HWF05 XC&-2	AD0EU0 E0500A 5853283 1	\$	\$	\$	\$	\$
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Friedrich	CP0SM 1C	LFMK00 320CT0 5 M10	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Sous-total 23</b>					\$	\$	\$	\$	\$
<b>Total 23</b>									\$

### Sommaire du Barème de prix 1 (Tableau 1):

Remarque : Les totaux annuels de chaque tableau sont additionnés et doivent être placés dans la colonne «prix ferme» de chaque tableau récapitulatif pour chaque année respective. Ces prix ferme totaux annuels doivent ensuite être répartis en taux trimestriels et placés dans l'espace de tarif trimestriel ferme approprié.

Période	Taux trimestriel ferme	Nombre de trimestres	Prix ferme
Année 1	\$	x 4	\$
Année 2	\$	x 4	\$
Année 3	\$	x 4	\$
Année 4	\$	x 4	\$
Année 5	\$	x 4	\$
Total			\$

\* En cas d'erreur dans le calcul des prix, le prix unitaire prévaudra.

### Barème de prix 2: Travaux supplémentaires au besoin

Des travaux supplémentaires décrits à l'annexe A, Énoncé des travaux de TPSGC, seront exécutés selon la demande, et les frais connexes seront facturés pour la main-d'oeuvre réelle ainsi que les pièces de réparation et de remplacement. Le nombre prévu d'heures par année pour les travaux supplémentaires est donné aux fins d'évaluation seulement.

Lorsque des travaux sur demande sont requis durant la période du contrat, l'entrepreneur doit remplir et soumettre l'annexe C, Formulaire Estimation des coûts pour travaux supplémentaires. **Avant d'exécuter des travaux supplémentaires**, le soumissionnaire doit obtenir une autorisation écrite du responsable technique.

**Soumettre** un taux de main-d'oeuvre ferme tout compris (comprenant les coûts indirects, le profit et tous les coûts connexes) et le coût des matériaux en dollars canadiens.

**2.1) MAIN D'OEUVRE:** Notre tarif horaire ferme  
par **technicien** autorisé:

i) Heures normales de 8 heures à 16 heures du lundi au vendredi	ANNEE 1	ANNEE 2	ANNEE 3	ANNEE 4	ANNEE 5
	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H
Nombre d'heures estimatif	42	42	42	42	42
Résultat:	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
2.1 (i) TOTAL PARTIEL:					_____ \$

	ANNEE 1	ANNEE 2	ANNEE 3	ANNEE 4	ANNEE 5
ii) En dehors des heures normales du lundi au samedi	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H
Nombre d'heures estimatif	6	6	6	6	6
Résultat:	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
2.1 (ii) TOTAL PARTIEL:					_____ \$

	ANNEE 1	ANNEE 2	ANNEE 3	ANNEE 4	ANNEE 5
iii) Dimanche et jours fériés	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H	_____ \$/H
Nombre d'heures estimatif	6	6	6	6	6
Résultat:	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
2.1 (iii) TOTAL PARTIEL:					_____ \$

**2.2) MATÉRIAUX:** Les matériaux seront facturés au prix de revient majoré de :

	ANNEE 1	ANNEE 2	ANNEE 3	ANNEE 4	ANNEE 5
	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Dépenses estimatives	\$6500.00	\$6500.00	\$6500.00	\$6500.00	\$6500.00
*Prix calculé :	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
2.2 TOTAL PARTIEL :					_____ \$

\* Pour établir le prix calculé des matériaux, il faut additionner la majoration indiquée et les dépenses totales estimatives (par exemple : 1<sup>re</sup> année, dépenses estimatives de 500 \$; majoration indiquée de 10 % = 500 \$ [500 \$ x 10 %] = 550 \$). Les dépenses estimatives sont fournies aux fins d'évaluation uniquement.

Les pièces seront fournies FAB destination, et tous les frais de livraison seront inclus. Les définitions suivantes ont été utilisées pour établir les chiffres figurant dans ce document :

i) MAJORATION - La différence entre le prix de revient de l'entrepreneur relativement aux produits et aux prix de vente au Canada. La majoration comprend l'affectation des coûts internes applicables par l'entrepreneur comme la manipulation des matériaux et les dépenses générales et administratives (G et A), plus les profits.

ii) Le PRIX DE REVIENT effectif s'entend des coûts engagés par un fournisseur pour obtenir un produit ou un service donné à revendre au gouvernement. Sont compris, mais non de façon limitative, le prix facturé de l'entrepreneur (moins les remises), plus tous les frais applicables pour le transport de marchandises reçues, change de devises, droits de douane et courtage.

AUTORISATION DE LIVRAISON : Le destinataire doit demander la livraison des biens ou des services mentionnés dans les barèmes de prix 2, 2.1 (i), (ii), (iii) et 2.2 au moyen d'un formulaire d'autorisation fourni par le responsable technique.

## **PRIX PROPOSÉ ÉVALUÉ TOTAL**

### **Base d'établissement des prix :**

Barème des prix 1 : Tableau 1 = Total partiel \_\_\_\_\_ \$ +

Barème des prix 2 : 2.1 (i) à (iii) = Total partiel \_\_\_\_\_ \$ +

Barème des prix 2 : 2.2= Total partiel \_\_\_\_\_ \$ +

Prix proposé évalué total = \_\_\_\_\_ \$

**EN CAS D'ERREUR DANS LE CALCUL DES PRIX, LE PRIX UNITAIRE SERA PRÉPONDÉRANT.  
LE CANADA POURRA CONCLURE UN MARCHÉ SANS NÉGOCIATION.**

### **Section III: Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.



## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Processus d'évaluation**

- (a) Les soumissionnaires seront évalués par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, *incluant les critères d'évaluation techniques et financiers*.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **Présentation des pièces justificatives**

Des pièces justificatives comme mentionné ci-dessous, (4.1.1.1.2 à 4.1.1.1.5) devraient être incluses dans la proposition du soumissionnaire au plus tard à la date de clôture de la demande de soumissions. Cependant, si ces pièces ne sont pas jointes à la soumission à la date de clôture de la demande de soumissions, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui accordera un délai pour se conformer à cette exigence. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et à l'exigence dans le délai imparti rendra la soumission irrecevable.

**Les pièces justificatives fournies par le soumissionnaire pourront faire l'objet d'une vérification. TPSGC se réserve le droit de vérifier si les renseignements sont exacts et complets, et si les clients cités en références sont satisfaits des services reçus.**

##### **4.1.1.1 Expérience des employés et rendement antérieur obligatoires**

Des copies valides des cartes et permis suivants pour chaque personne proposée devraient être jointes à la soumission.

Pour effectuer les travaux requis dans le cadre de ce besoin, l'entrepreneur doit fournir les services de six (6) personnes qualifiées.

Le soumissionnaire doit fournir des preuves visant à démontrer que le personnel de service, proposé pour exécuter les travaux d'entretien des équipements de CVAC/Réfrigération commerciale et équipements au gaz, détient un rendement antérieur et une expérience récente de trois (3) années en fournissant trois (3) projets/contrats similaires au cours des cinq (5) dernières années dans le cadre duquel le personnel de service a exécuté ses tâches de manière satisfaisante. Le soumissionnaire doit remplir le formulaire ci-dessous pour chaque employé de service qui effectuera des travaux dans le cadre du présent besoin afin de démontrer que chacun des employés proposés possède l'expérience requise.

\_\_ Expérience récente : expérience acquise de janvier 2011 à la date de clôture de la demande de soumissions.

\_\_ Services similaires : services d'entretien de l'équipement CVAC/Réfrigération commerciale et équipements au gaz comparable en envergure, en portée et en complexité à l'équipement de l'énoncé des travaux constituant l'annexe A.

Dans les cas où l'expérience a été acquise simultanément, la période concernée ne sera prise en compte qu'une seule fois dans le calcul des 3 années d'expérience récente.

Exemple :

Projet 1 : commencé le 1er janvier 2009 et terminé le 31 mai 2009 = 5 mois

Projet 2 : commencé le 1er janvier 2009 et terminé le 31 décembre 2009 = 12 mois

Projet 3 : commencé le 1er janvier 2008 et terminé le 31 décembre 2009 = 24 mois

La durée totale de ces trois projets représente 24 mois, et non 41, puisque la période comprise entre janvier 2009 et décembre 2009 est prise en compte pour le projet 3. Cet employé ne possède donc pas le minimum exigé de 3 années d'expérience récente.

Si l'information pour l'un des employés ne peut être confirmée par les personnes-ressources du client citées dans la proposition, celle-ci sera jugée irrecevable et rejetée. Si le soumissionnaire soumet plus de noms de techniciens qu'il est requis, seules les références de tout au plus six (6) techniciens seront vérifiées. Les six (6) premiers techniciens indiqués dans la proposition seront considérés pour l'évaluation.

<b>NOM DU TECHNICIEN CVAC 1:</b> _____			
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	Projet/contrat en référence n° 1: _____	Projet/contrat en référence n° 2: _____	Projet/contrat en référence n° 3: _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom: _____	Nom: _____	Nom: _____
	Titre: _____	Titre: _____	Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne-ressource	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____
	Courriel: _____	Courriel: _____	Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)
	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)

<b>NOM DU TECHNICIEN CVAC 2:</b> _____			
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	Projet/contrat en référence n° 1: _____	Projet/contrat en référence n° 2: _____	Projet/contrat en référence n° 3: _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom: _____ Titre: _____	Nom: _____ Titre: _____	Nom: _____ Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne-ressource	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour) À : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour) À : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour) À : _____ (année-mois-jour)

<b>NOM DU TECHNICIEN CVAC 3:</b> _____			
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	Projet/contrat en référence n° 1: _____	Projet/contrat en référence n° 2: _____	Projet/contrat en référence n° 3: _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom: _____ Titre: _____	Nom: _____ Titre: _____	Nom: _____ Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne-ressource	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour) À : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour) À : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour) À : _____ (année-mois-jour)

Le personnel nommé dans des systèmes CVC / de réfrigération commerciale 'ci-dessus peuvent également être nommés dans « des appareils au gaz » à condition de détenir les attestations exigées de chaque catégorie.

<b>NOM DU TECHNICIEN EN GAZ 1:</b> _____			
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	Projet/contrat en référence n° 1: _____	Projet/contrat en référence n° 2: _____	Projet/contrat en référence n° 3: _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom: _____	Nom: _____	Nom: _____
	Titre: _____	Titre: _____	Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne-ressource	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____
	Courriel: _____	Courriel: _____	Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)
	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)

<b>NOM DU TECHNICIEN EN GAZ 2:</b> _____			
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	Projet/contrat en référence n° 1: _____	Projet/contrat en référence n° 2: _____	Projet/contrat en référence n° 3: _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom: _____	Nom: _____	Nom: _____
	Titre: _____	Titre: _____	Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne- ressource	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____
	Courriel: _____	Courriel: _____	Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)
	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)

<b>NOM DU TECHNICIEN EN GAZ 3:</b> _____			
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	Projet/contrat en référence n° 1: _____	Projet/contrat en référence n° 2: _____	Projet/contrat en référence n° 3: _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom: _____	Nom: _____	Nom: _____
	Titre: _____	Titre: _____	Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne-ressource	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____
	Courriel: _____	Courriel: _____	Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)
	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)	À : _____ (année-mois-jour)

#### 4.1.1.2 Expertise et expérience obligatoires du gestionnaire de service non-exécutant

Le soumissionnaire doit fournir la preuve de l'expérience et du rendement antérieur du gestionnaire de service non exécutant en mentionnant au moins un (1) projet ou contrat similaire. Il est obligatoire que le gestionnaire de service non exécutant détienne une expérience récente de trois (3) années dans un poste de supervision dans les services d'entretien de l'équipement de CVAC/Réfrigération commerciale et équipements au gaz. Le soumissionnaire doit remplir le formulaire qui suit afin de montrer que le gestionnaire de service non exécutant possède l'expérience requise.

- Expérience récente : expérience acquise de janvier 2012 à la date de clôture de la demande de soumissions.
- Services similaires : services d'entretien de l'équipement CVAC/Réfrigération commerciale et équipements au gaz comparable en envergure, en portée et en complexité à l'équipement énuméré dans l'annexe A, énoncé des travaux, ET 5, Inventaire de l'équipement.

Dans les cas où l'expérience a été acquise simultanément, la période concernée ne sera prise en compte qu'une seule fois dans le calcul des 3 années d'expérience récente.

<b>Nom du gestionnaire de service non exécutant :</b> _____	
Nom de l'organisme ou de l'entreprise	Nom : _____
Nom et titre de la personne-ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans l'offre	Nom : _____ Titre : _____
Téléphone et courriel de la personne-ressource	N° de téléphone : _____ Courriel : _____
Période de rendement du projet ou du contrat (indiquer l'année, le mois et le jour)	De : _____ (Année / mois / jour) À : _____ (Année / mois / jour)
Description du projet ou du contrat  _____ _____ _____	
Responsabilités de chacun  _____ _____ _____	

#### 4.1.1.3 Expérience et rendement antérieur obligatoires de l'entrepreneur

Le soumissionnaire doit fournir la preuve de son expérience récente et de son rendement antérieur en citant en référence 3 projets/contrats similaires au cours des 3 dernières années dans le cadre duquel l'organisation a obtenu des rendements satisfaisants. Le soumissionnaire doit remplir le formulaire qui suit afin de prouver qu'il possède l'expérience requise.

- Expérience récente : expérience acquise de janvier 2012 jusqu'à la date de clôture inclusivement.
- Similaire : service d'entretien complet de systèmes CVAC/Réfrigération commerciale et équipements au gaz comparable en envergure, en portée et en complexité au matériel énuméré à l'annexe A, énoncé des travaux, Inventaire de l'équipement.

Si l'information sur l'un des projets ne peut être confirmée par les personnes-ressources du client citées dans la proposition, celle-ci sera jugée irrecevable. Si le soumissionnaire fournit plus de références que ce qui est demandé ci-dessus, seules les références exigées seront examinées. Les 3 premiers projets mentionnés dans la proposition seront considérés pour l'évaluation.

	Projet/contrat en référence n° 1	Projet/contrat en référence n° 2	Projet/contrat en référence n° 3
Nom de l'organisation ou de l'entreprise	_____	_____	_____
Nom et titre de la personne- ressource du client qui peut confirmer l'information présentée dans la proposition	Nom : _____  Titre: _____	Nom : _____  Titre: _____	Nom : _____  Titre: _____
Téléphone et courriel de la personne- ressource	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____	Numéro de téléphone: _____ Courriel: _____
Période de rendement du projet ou du contrat (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)  À : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)  À : _____ (année-mois-jour)	Du : _____ (année-mois-jour)  À : _____ (année-mois-jour)
Description du projet ou du contrat	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____

#### 4.1.1.4 Documentation sur les cartes et permis

Le soumissionnaire et le personnel applicable, effectuant l'énoncé des travaux selon les conditions de ce contrat, doivent être qualifiés/certifiés en vertu de la réglementation régissant l'exécution de ces travaux.

Afin de réaliser les travaux dans le cadre de ce besoin, le personnel employé par l'entrepreneur doit posséder ce qui suit:

- 1 **CVAC/Réfrigération commerciale : Trois (3) personnes :**
  - certificat valide de **compagnon** en matière de réfrigération et de climatisation (ou document interprovincial équivalent approuvé);
  - carte de compétence ontarienne valide en prévention des substances appauvrissant la couche d'ozone (ou document interprovincial équivalent approuvé);
  - certificat valide de protection contre les chutes;
  - carte ou certificat valide de connaissance des risques posés par l'entrée dans un espace confiné;
  - certificat valide de nacelle élévatrice;
  - un certificat/une carte valide sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)
- 2 **Équipements au gaz : Trois (3) personnes :**

- certificat G1 valide permanent de la province de l'Ontario certificat G1 (Technicien en Gaz)
- certificat valide de protection contre les chutes;
- carte ou certificat valide de connaissance des risques posés par l'entrée dans un espace confiné;
- certificat valide de nacelle élévatrice;
- un certificat/une carte valide sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)

#### **4.1.1.5 Les Apprentis**

Les apprentis embauchés par l'Entrepreneur doivent être entièrement enregistrés dans un programme d'homme de métier correspondant aux services indiqués à l'Annexe A, Énoncé des travaux. Les apprentis doivent, en tout temps, travailler sous la surveillance d'un compagnon mécanicien. Le Canada se réserve le droit de demander la preuve d'enregistrement dans ce programme en tout temps pendant la durée du contrat.

#### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.



## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de Soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée »

([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

### **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

#### **5.2.3.1 Statut et disponibilité du personnel**

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque individu proposé dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux, tel qu'exigé par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenue avec ce dernier. Si pour des raisons hors de son contrôle, le soumissionnaire est incapable de fournir les services d'un individu identifié dans sa soumission, le soumissionnaire peut proposer un remplaçant avec des qualités et une expérience similaires. Le soumissionnaire doit aviser l'autorité contractante de la raison pour le remplacement et fournir le nom, les qualités et l'expérience du remplaçant proposé. Pour les fins de cette clause, seule les raisons suivantes seront considérées comme étant hors du contrôle du soumissionnaire : la mort, la maladie, le congé de maternité et parental, la retraite, la démission, le congédiement justifié ou la résiliation par manquement d'une entente.

Si le soumissionnaire a proposé un individu qui n'est pas un employé du soumissionnaire, le soumissionnaire atteste qu'il a la permission de l'individu d'offrir ses services pour l'exécution des travaux et de soumettre son curriculum vitae au Canada. Le soumissionnaire doit, sur demande de l'autorité contractante, fournir une confirmation écrite, signée par l'individu, de la permission donnée au soumissionnaire ainsi que de sa disponibilité. Le défaut de répondre à la demande pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

#### **5.2.3.2 Études et expérience**

Le soumissionnaire atteste qu'il a vérifié tous les renseignements fournis dans les curriculum vitae et les documents à l'appui présentés avec sa soumission, plus particulièrement les renseignements relatifs aux études, aux réalisations, à l'expérience et aux antécédents professionnels, et que ceux-ci sont exacts. En outre, le soumissionnaire garantit que chaque individu qu'il a proposé est en mesure d'exécuter les travaux prévus dans le contrat éventuel.

## **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées:
  - a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
  - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
  - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), Programme de sécurité industrielle de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).

### **6.2 Renseignements sur les employés aux fins de sécurité**

Le soumissionnaire *doit* préciser les renseignements suivants sur tous les employés proposés à la Partie 4, Section 4.1.1 (Évaluation technique) pour assurer les services dans le cadre de tout contrat qui sera attribué:

<b>Noms et prénoms</b>	<b>Date de naissance jour/mois/an</b>	<b>Niveau d'attestation de sécurité</b>
<b>TECHNICIEN CVAC 1:</b>		
<b>TECHNICIEN CVAC 2:</b>		
<b>TECHNICIEN CVAC 3:</b>		
<b>TECHNICIEN EN GAZ 1</b>		
<b>TECHNICIEN EN GAZ 2</b>		
<b>TECHNICIEN EN GAZ 3</b>		
<b>gestionnaire de service non exécutant :</b>		

## **PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **7.1 Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe « A ».

#### **7.1.1 Remplacement d'individus spécifiques**

1. Si des individus spécifiques sont identifiés dans le contrat pour exécuter les travaux, l'entrepreneur doit fournir les services de ces individus, sauf s'il n'est pas en mesure de le faire pour des motifs indépendants de sa volonté.
2. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de fournir les services de tout individu spécifique identifié au contrat, l'entrepreneur doit fournir les services d'un remplaçant qui possède les qualifications et l'expérience similaires. Le remplaçant doit satisfaire aux critères utilisés pour la sélection de l'entrepreneur et être acceptable pour le Canada. L'entrepreneur doit, le plus tôt possible, aviser l'autorité contractante du motif du remplacement de l'individu et fournir :
  - (a) le nom du remplaçant proposé ainsi que ses qualifications et son expérience; et
  - (b) la preuve que le remplaçant proposé possède la cote de sécurité exigée accordée par le Canada, s'il y a lieu.
3. L'entrepreneur ne doit en aucun cas permettre que les travaux soient exécutés par des remplaçants non autorisés. L'autorité contractante peut ordonner qu'un remplaçant cesse d'exécuter les travaux. L'entrepreneur doit alors se conformer sans délai à cet ordre et retenir les services d'un autre remplaçant conformément au paragraphe 2. Le fait que l'autorité contractante n'ordonne pas qu'un remplaçant cesse d'exécuter les travaux n'a pas pour effet de relever l'entrepreneur de son obligation de satisfaire aux exigences du contrat.

#### **Noms des individus qualifiés**

L'entrepreneur doit fournir les noms des *techniciens* attitrés aux travaux de ce contrat. Les noms fournis ci-dessous doivent être les mêmes individus énumérés aux parties 4 et 6 de la soumission.

	Noms et prénoms
TECHNICIEN CVAC 1:	
TECHNICIEN CVAC 2:	
TECHNICIEN CVAC 3:	
TECHNICIEN EN GAZ 1	
TECHNICIEN EN GAZ 2	
TECHNICIEN EN GAZ 3	
gestionnaire de service non exécutant :	

## **7.2 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **7.2.1 Conditions générales**

2035 (2015-07-03), Conditions générales - services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## **7.3 Exigences relatives à la sécurité**

**7.3.1** Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de sécurité du personnel valable au niveau SECRET, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent pas être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
  - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe B;
  - b) du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition).

## **7.4 Durée du contrat**

### **7.4.1 Période du contrat**

La période du contrat est du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclusivement

## **7.5 Responsables**

### **7.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est:

Nom : Hakim Ghomrassi  
Titre : Spécialiste en Approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction de l'attribution des marchés immobiliers  
Adresse : 11 rue Laurier, Gatineau, QC, K1A 0S5

Téléphone : 819-956-7448  
Télécopieur : 819-956-3600  
Courriel: hakim.ghoumrassi@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 7.5.2 Responsable technique

*“LE RESPONSABLE TECHNIQUE SERA NOMMÉ À L’ATTRIBUTION DU CONTRAT.”*

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 7.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Le responsable à contacter pour les demandes de renseignements à caractère général et le suivi.

Nom : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_  
Numéro de cellulaire : \_\_\_\_\_  
Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 7.6 Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## 7.7 Paiement

### 7.7.1 Limitation des dépenses

*L'entrepreneur fournira les biens et services aux termes du contrat jusqu'à une **dépense totale** estimative qui n'excède pas \$ (**à déterminer**) (taxes applicables incluses), de laquelle \$ (**à déterminer**) (taxes applicables incluses), est pour les biens et/ou services énumérés ou décrits dans le **barème de prix 1**, et \$ (**à déterminer**) (taxes applicables incluses) est pour les biens et/ou services additionnels qui pourraient être demandés "selon les besoins" aux prix et/ou taux indiqués au **barème de prix 2**.*

### 7.7.2 Base de Paiement - Prix Fermes et "Selon Les Besoins"

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes, conformément aux Conditions générales 2035 16 (2012-07-16) "Période de paiement" et aux tables suivantes. Les taxes applicables sont en sus, s'il y a lieu.

- a) Les taux fermes seront payés en conformité avec le **barème de prix 1** en quatre (4) versements trimestriels égaux.
- b) Travaux "Selon les besoins"

Tous les coûts engagés pour des travaux supplémentaires seront payés conformément au barème de prix 2 et à l'énoncé des travaux, Annexe A, «selon les besoins», après achèvement, inspection et acceptation des travaux exécutés.

L'obligation totale du Canada en vertu de la partie du contrat qui s'applique « selon les besoins » ne doit pas dépasser **(à déterminer)**. Les taxes applicables sont en sus, s'il y a lieu.

L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :

- (a) lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
- (b) si à quelque moment l'entrepreneur prévoit que ce montant ne suffira pas, l'entrepreneur doit en informer promptement l'autorité contractante.

selon la première de ces conditions à se présenter.

Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas automatiquement l'obligation du Canada à son égard.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(À l'attribution du contrat - **insérer ici le(s) tableaux pertinents des prix**)

### 7.7.3 Clauses du Guide des CCUA

A9117C (2007-11-30) T1204 - demande directe du ministère client, s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

## **7.8 Instructions relatives à la facturation - Services entretien**

1. L'entrepreneur doit soumettre les factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales accompagnées du rapport d'entretien décrit *dans l'énoncé des travaux* du contrat.

Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés dans la facture soient complétés et que tous les rapports sur les demandes de services d'entretien pour les travaux identifiés dans la facture soient reçus par le responsable technique.

2. L'entrepreneur doit distribuer les factures et rapports comme suit :
  - (a) L'original et deux (2) copies de la facture ainsi que du rapport doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

## **7.9 Attestations**

### **7.9.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérification par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, ou, à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### **7.10 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### **7.11 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales - 2035 (2015-07-03);
- c) l'Annexe "A", Énoncé des travaux;
- d) l'Annexe "B", Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- e) l'Annexe "C", Formulaire d'estimation des coûts pour les travaux supplémentaires
- f) la soumission de l'entrepreneur datée du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*),

### **7.12 Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)**

Clause du guide des CUA A2000C (2006-06-16), Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien) (s'il y a lieu) s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

## **7.13 Assurance – exigences particulières**

### **7.13.1 Assurance – exigences particulières**

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues dans l'article suivant **7.13.2 Assurance de responsabilité civile commerciale**. L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.



L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada. L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

### **7.13.2 Assurance de responsabilité civile commerciale**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000\$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
  - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
  - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
  - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
  - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
  - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
  - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
  - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
  - j. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
  - k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
  - l. Responsabilité civile indirecte du propriétaire ou de l'entrepreneur : Couvre les dommages découlant des activités d'un sous-traitant que l'entrepreneur est juridiquement responsable de payer.

- m. Assurance automobile des non-propriétaires : Couvre les poursuites contre l'entrepreneur du fait de l'utilisation de véhicules de location ou n'appartenant pas à l'entrepreneur.
- n. Droits de poursuite : Conformément à l'alinéa 5 d) de la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. 1993, ch. J-2, art. 1, si une poursuite est intentée par ou contre le Canada et que, indépendamment de la présente clause, l'assureur a le droit d'intervenir en poursuite ou en défense au nom du Canada à titre d'assuré additionnel désigné en vertu de la police d'assurance, l'assureur doit communiquer promptement avec le Procureur général du Canada, par lettre recommandée ou par service de messagerie, avec accusé de réception, pour s'entendre sur les stratégies juridiques.

Pour la province de Québec, envoyer à l'adresse suivante :

Directeur  
Direction du droit des affaires  
Bureau régional du Québec (Ottawa)  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington, pièce SAT-6042  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Pour les autres provinces et territoires, envoyer à l'adresse suivante :

Avocat général principal  
Section du contentieux des affaires civiles  
Ministère de la Justice  
234, rue Wellington, Tour de l'Est  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Une copie de cette lettre doit être envoyée à l'autorité contractante à titre d'information. Le Canada se réserve le droit d'intervenir en codéfense dans toute poursuite intentée contre le Canada. Le Canada assumera tous les frais liés à cette codéfense. Si le Canada décide de participer à sa défense en cas de poursuite intentée contre lui et qu'il n'est pas d'accord avec un règlement proposé et accepté par l'assureur de l'entrepreneur et les plaignants qui aurait pour effet de donner lieu à un règlement ou au rejet de l'action intentée contre le Canada, ce dernier sera responsable envers l'assureur de l'entrepreneur pour toute différence entre le montant du règlement proposé et la somme adjugée ou payée en fin de compte (coûts et intérêts compris) au nom du Canada.

#### **7.14 Téléphones cellulaires et/ou téléavertisseurs**

Le contremaître de l'entrepreneur ou le responsable sur les lieux doit être équipé d'un téléphone cellulaire ou d'un téléavertisseur en tout temps. La responsabilité de toutes les dépenses, y compris l'installation, le temps d'antenne, les frais d'activation et le coût des téléphones ou des téléavertisseurs, revient à l'entrepreneur. L'entrepreneur doit maintenir un service de communication ininterrompu.

#### **7.15 Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes**

L'entrepreneur doit se conformer à tous les ordres ou autres règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux sont exécutés.

#### **7.16 Réunion avant le début des travaux**

L'entrepreneur doit participer à cette réunion avant de commencer les travaux; on dressera le procès-verbal de cette réunion. Le représentant ministériel fixera l'heure et le lieu de cette réunion.

L'entrepreneur doit fournir, au responsable technique, une copie de sa politique en matière de sécurité conformément aux exigences du règlement provincial applicable dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.

#### **7.17 Rapport volontaire d'apprentis employés pendant les contrats**

L'entrepreneur devrait compiler et tenir à jour des données sur le nombre d'apprentis ayant été embauchés pour travailler sur le contrat, ainsi que leur métier spécialisé.

L'entrepreneur devrait fournir ces données conformément au format ci-dessous. Si aucun apprenti n'a été embauché pendant la durée du contrat, l'entrepreneur devrait soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données devraient être présentées à l'autorité contractante au plus tard six mois après l'octroi du contrat ou à la fin du contrat, selon la première éventualité

<b>Nombre d'apprentis embauchés</b>	<b>Métier spécialisé</b>

(Ajouter des lignes au besoin)

**ANNEXE “A”**

**ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

**(8M3-3113-1)**

## **ANNEXE "B"**

### **LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

## **ÉT 1. Généralités**

- .1 L'Entrepreneur doit fournir toute la main-d'œuvre et tous les outils, services et matériaux nécessaires à l'exécution des travaux requis pour l'entretien du matériel selon les modalités et les conditions stipulées dans la présente et il doit exécuter ces travaux consciencieusement, selon les règles de l'art et conformément à tous les codes, normes et règlements de tous les paliers de gouvernement (municipal, provincial/territorial et fédéral).

## **ÉT 2. Étendue des travaux - entretien préventif/inspection.**

### **.1 Généralités**

L'Entrepreneur doit effectuer tout l'entretien nécessaire conformément à l'ÉDT 3 et aux recommandations du fabricant, y compris, sans toutefois s'y limiter, les détails qui suivent afin de faire l'entretien du matériel indiqué à l'ÉT 5, Inventaire du matériel.

### **.2 Inclus au contrat**

Main-d'œuvre nécessaire pour effectuer toutes les inspections d'entretien, appels de service (24 sur 24 et 7 jours sur 7), essais de fuites, nettoyage, lubrification; toute la main-d'œuvre et tous les coûts associés au remplacement des courroies d'entraînement, des filtres et des fusibles.

### **.3 Performance**

L'Entrepreneur doit maintenir le matériel à son niveau de performance d'origine pour garder les conditions dans la plage de fonctionnement requise par le matériel desservi par ce système, sauf prescription contraire du Responsable technique..

### **.4 Exclusions**

L'Entrepreneur n'a pas, aux termes du présent contrat, à remplacer ou à réparer du matériel qui a été endommagé par négligence ou par un mauvais usage par des tiers ou pour toute autre raison au-delà de son contrôle, sauf l'usure normale du matériel.

1. L'Entrepreneur doit fournir une justification claire et concise des événements qui ont mené à cette défectuosité.

### **.5 Travaux supplémentaires**

- .1 L'Entrepreneur doit, dans les 24 heures, informer par écrit le Responsable technique de toutes les réparations nécessaires qui ne sont pas incluses dans la présente comme faisant partie des travaux à exécuter aux termes du présent contrat. L'Entrepreneur peut être appelé à effectuer ces réparations.
- .2 L'Entrepreneur doit signaler les modifications ou les améliorations au matériel ou aux systèmes qui amélioreront la fonctionnalité du matériel, sa durée de vie prévue ou son efficacité.
- .3 L'Entrepreneur doit calculer le coût des réparations (ÉT 2.5.1), des modifications ou des améliorations (ÉT 2.5.2) en fonction de la Base d'établissement des prix, « Barème de prix 2 ». L'Entrepreneur peut être appelé à effectuer ces travaux supplémentaires.

### **.6 Schémas de câblage - Méthodes d'ajustement et descriptions opérationnelles**

L'Entrepreneur doit prouver, à la demande et à la satisfaction du Responsable technique, qu'il a en sa possession les schémas de câblage complets, les méthodes de réglage détaillées et les descriptions opérationnelles détaillées pour tout le matériel visé par le présent contrat..

.7 Protection de l'environnement

*L'Entrepreneur doit se conformer à toutes les lois et à tous les règlements pertinents sur l'environnement qui sont en vigueur, y compris au Règlement fédéral sur les halocarbures.*

- .1 Pendant les travaux de réparation ou de remplacement, l'Entrepreneur doit utiliser du matériel de récupération des frigorigènes en circuit fermé pour réduire le plus possible les émissions de frigorigène. Chaque trimestre, effectuer un essai d'étanchéité complet de tous les systèmes frigorifiques et effectuer les réparations nécessaires. Il doit apposer sur les appareils une étiquette attestant qu'ils ne **fuient pas**.
- .2 L'Entrepreneur doit protéger les surfaces et le toit contre les dommages ou les déversements d'huile en glissant des feuilles de contreplaqué ou de plastique sous le matériel pendant les travaux d'entretien. Si un déversement accidentel survient, l'Entrepreneur doit en informer immédiatement le Responsable technique pour que des mesures correctrices puissent être prises.
- .3 Ne pas laisser des matériaux de rebut sur le chantier, sans l'approbation du Responsable technique.
- .4 L'Entrepreneur ne doit pas éliminer de déchets ou de produits volatils comme de la peinture ou des essences minérales et du diluant à huile dans les cours d'eau, les égouts pluviaux ou les égouts sanitaires.
- .5 L'Entrepreneur doit contrôler l'élimination de l'eau de ruissellement contenant des matières en suspension ou d'autres substances dangereuses conformément aux exigences de l'autorité locale.

**ÉT 3** Entretien

- .1 Tout le matériel doit être inspecté une fois par mois ou plus souvent si cela s'avère nécessaire dans le but d'assurer une exploitation sans problème.

.2 Calendrier

Sauf indication contraire, l'entretien préventif doit être fait pendant les heures normales de travail, soit du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, à l'exception des jours fériés. Dans les trente (30) jours suivant l'adjudication du contrat, l'entrepreneur doit fournir un calendrier d'entretien détaillé applicable à la durée du contrat. Le calendrier soumis doit être revu par le responsable technique; il se peut que l'entrepreneur doive y apporter des modifications afin de répondre aux exigences du responsable technique. Toute modification sera considérée comme faisant partie de la présente convention.

.3 Appareils et matériel au gaz et chaudières

Le matériel doit être inspecté une fois par mois pendant la saison de chauffage ou plus souvent si cela s'avère nécessaire dans le but d'assurer une exploitation sans heurt. Le démarrage et l'arrêt saisonniers doivent être coordonnés avec le responsable technique. L'exécution des travaux requis doit permettre l'exploitation de tout système conformément à sa conception initiale ou aux modifications subséquentes approuvées et doit être conforme aux recommandations des fabricants.

- a) Une inspection et un nettoyage consciencieux de la chambre à eau et de la chambre de combustion des appareils doivent être effectués une fois par année et doivent être coordonnés avec le responsable technique.
- b) Une analyse de combustion annuelle doit être effectuée sur chaque appareil pendant la saison de chauffage.

.4 Matériel saisonnier

- a) Tout le matériel saisonnier répertorié dans la en .5 Inventaire du matériel de la présente Étendue des travaux doit être pris à partir de l'aire d'entreposage au printemps et installé dans les fenêtres des bureaux des bâtiments prescrits par le Gestionnaire des installations chaque saison et enlevé à l'automne et doit être retourné à l'aire d'entreposage conformément aux directives du Gestionnaire des installations.
- b) Tout le matériel saisonnier répertorié dans la en .5 Inventaire du matériel de la présente Étendue des travaux doit être soumis à un essai d'étanchéité au moment de son installation au printemps et avant son enlèvement en automne et les réparations nécessaires doivent être effectuées avant de ranger le matériel pour l'hiver.

### ÉT 3 Entretien

#### .5 Plan d'entretien

L'Entrepreneur doit rédiger un plan d'entretien complet et détaillé spécifique au matériel en inventaire qui doit résumer toutes les tâches, méthodes et fréquences ainsi que tous les programmes d'entretien nécessaires pour atteindre ou dépasser les recommandations des fabricants, y compris un plan des services qui doivent être effectués sur une base annuelle, semestrielle, trimestrielle et mensuelle. Ce plan d'entretien doit contenir et refléter les recommandations du fabricant sur l'entretien ainsi que toutes les exigences du présent contrat. Le plan présenté doit être examiné par le Responsable technique et il pourra être modifié au besoin par l'Entrepreneur pour satisfaire aux exigences du Responsable technique. Toute modification sera considérée comme faisant partie de la présente convention. Ce plan doit donner une liste complète des inspections de fonctionnement, des calendriers d'entretien et des essais nécessaires pour maximiser la durée de vie du matériel et pour assurer le niveau optimal de rendement sur toute la plage de fonctionnement du matériel. Le plan d'entretien complet doit être soumis au Responsable technique dans le format de la suite Microsoft Office (y compris les feuilles d'inspection pour tous les programmes), dans un délai de 60 jours civils après l'adjudication du contrat.

Ce plan doit donner une liste complète des inspections de fonctionnement, des calendriers d'entretien et des essais nécessaires pour maximiser la durée de vie du matériel et pour assurer le niveau optimal de rendement sur toute la plage de fonctionnement du matériel. Le plan d'entretien complet doit être soumis au responsable technique dans le format de la suite Microsoft Office (y compris les exemples de feuilles d'inspection pour tous les programmes), dans un délai de soixante (60) jours civils après l'adjudication du contrat.

**Le Responsable technique doit examiner et approuver le plan d'entretien avant son acceptation et sa mise en oeuvre. ÉT 3. Entretien (suite).**

#### .6 Systèmes de commandes

Effectuer des essais périodiques des systèmes de commande, le cas échéant, afin de s'assurer que tous les circuits et les réglages sont ajustés comme il se doit pour que le système offre les capacités de calcul d'origine du fabricant. La fréquence des essais doit être conforme aux spécifications des fabricants..

#### .7 Entretien des filtres à air

L'entrepreneur doit remplacer les filtres au besoin par d'autres appropriés aux sections de filtres fournies par le fabricant. Les filtres doivent être de même grosseur et efficacité que les filtres d'origine fournis par le fabricant et correspondre à la description en ÉT 5 - Inventaire du matériel..

#### .8 Appels d'urgence

Tous les appels d'urgence effectués entre les inspections régulières doivent être traités par un mécanicien qualifié dans l'heure suivant

Fournir tous les services 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Tout le personnel d'entretien désigné doit pouvoir se rendre sur place et être prêt à faire l'entretien du système dans l'heure (1) après avoir reçu une demande urgente; les travaux doivent se poursuivre sans interruption jusqu'à ce que le système soit de nouveau en bon état de fonctionnement.



.9 Inspections (système de surveillance de frigorigène)

Le système doit être étalonné et certifié annuellement, et un certificat doit être fourni. L'attestation doit détailler le gaz d'étalonnage utilisé, le numéro de lot, la lecture corrigée, le débit et la date de l'étalonnage, et elle doit être signée par l'entrepreneur.

.10 Gestionnaire d'entretien non-exécutant

Le Gestionnaire d'entretien non-exécutant doit être chargé de tous les travaux d'entretien de l'Entrepreneur; il doit être autorisé à accepter tout avis, consentement, ordre, directive, décision, ou autre communication pour le compte de l'Entrepreneur qui pourrait lui être donné en vertu du contrat. Le gestionnaire doit assurer la liaison au besoin avec le responsable technique, et doit être capable de communiquer en anglais ou en français.

Dans les cas où il y aurait une urgence, le Gestionnaire d'entretien non-exécutant de l'Entrepreneur doit être disponible pour intervenir sur place dans les deux (2) heures suivant l'appel et ce, tous les jours, 24 heures sur 24.

**ÉT 4 Rapports**

- 1 L'Entrepreneur doit faire rapport au Responsable technique, dans les vingt-quatre (24) heures, de vive voix **et** par courriel, de toute visite requise non incluse dans l'entretien courant. Le rapport doit détailler tous les travaux achevés et ceux en suspens (accompagnés des motifs de cette suspension) et l'échéancier prévu pour l'achèvement des travaux.

L'Entrepreneur doit signaler, de vive voix, au personnel d'entretien, puis par écrit au Responsable technique, toute procédure inappropriée qu'il peut avoir constatée; il doit ensuite donner des consignes écrites au personnel du Responsable technique.

L'Entrepreneur doit signaler par écrit au Responsable technique tout matériel ou système défectueux relié au matériel visé par le présent contrat, mais n'en faisant pas partie intégrante, qui pourrait endommager les éléments du système visés par le contrat d'entretien ou compromettre leur fiabilité.

.2 Fiches de rapport d'entretien du matériel

Une fiche de rapport d'entretien remplie indiquant tout l'entretien qui a été effectué sur le matériel doit être insérée dans une enveloppe de vinyle transparent puis être bien fixée au matériel. Ces fiches de rapport doivent demeurer sur le matériel pendant toute la durée du contrat et être remises au Responsable technique à l'achèvement ou à l'annulation du contrat.

.3 Rapports d'entretien

Un rapport d'entretien doit être rempli, puis signé, lors de chaque visite d'entretien courant, pour attester que l'entretien a été effectué conformément au Plan d'entretien (ÉT 3.5); ce rapport doit être laissé sur place dans une reliure protectrice appropriée.

Services publics et	<b>ANNEXE A : Service d'entretien</b>	Étendue des travaux
Approvisionnement	Matériel de chaudière de CVCA/réfrigération	Page 5 de 18
Canada	commerciale	8M3-3113-1

Des copies des rapports d'entretien courant et des listes de vérification mensuelles doivent être expédiées avec la

facture trimestrielle à l'attention de : Services publics et Approvisionnement Canada  
Entretien et assurance opérationnelle  
400, rue Cooper, 6e étage  
Ottawa, Canada  
Gatineau (Québec) K1A 0S5  
À l'attention du : Responsable technique

Les factures **doivent** comprendre ce qui suit :

- a) Projet de référence (8M3-3113-1) et numéro de contrat (EJ196-162173)
- b) la période visée par la facture;
- c) le nom et l'adresse du bâtiment.

**NOTA :** *Les factures seront retournées impayées si l'attestation d'entretien n'a pas été reçue pour la période facturée.*

**ÉT 5 Inventaire du matériel**

Polygone de Connaught

Bâtiment au 1, promenade Shirley (GRC)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Chaudière de chauffage	RAYPAC	WH31468P-2P	3253550	Appareil monobloc au gaz 1 379 000 BTU
1	Chaudière de chauffage	RAYPAC	WH31468P-2P	3025355	Appareil monobloc au gaz 1 379 000 BTU
1	Pompe	Baltor 5HP	VJHH3218-T5	F0212124108	Pompe de circulation (retour)
1	Pompe	Baltor 5HP	VJHH3218-T5	F212124113	Pompe de circulation (retour)
1	Pompe		3x3x6 4830	C475883	Pompe de circulation (alimentation)
1	Pompe		3x3x6 4830	C475884	Pompe de circulation (alimentation)
1	Aérotherme ECD	Giant	UG50-40LF-N1U	A6743987	Eau chaude domestique
1	Pompe	Bell Gossett	NBF22	103252	Pompe de circulation
1	Intérieur/ fontaine à boire	SSSIB	P8AM-D300	339290811	HFC-134A 0,14 kg
1	Conditionneur d'air sur le toit	Trane	YSC048AWEMAUZ DO	310100584L	HFC-22 1,80 kg
1	Conditionneur d'air sur le toit	Trane	YSC048AWEMAUZ DO	310100472L	HFC-22 1,80 kg

Bâtiment au 3, promenade Shirley (GRC)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Chaudière de chauffage	LOCHINVAR	KBN 285	CO67 h 1009458	Appareil monobloc au gaz 285 000 BTU
1	Chaudière de chauffage	LOCHINVAR	KBN 285	CO67 h 1009463	Appareil monobloc au gaz 285 000 BTU
1	Pompe	Grund Fos	UP 26-64F		Pompe de circulation (retour)
1	Pompe	Bell Gossett	185332		Pompe de circulation (alimentation)
1	Pompe	Bell Gossett	185332		Pompe de circulation (alimentation)
1	ATA Chauffage	ENG-AIR	DG-380	M10717-AHU1	Appareil au gaz 3 800 000 BTUH
1	ATA Chauffage	ENG-AIR	DG-380	M10717-AHU2	Appareil au gaz 3 800 000 BTUH
1	ATA Chauffage	ENG-AIR	DG-380	M10717-AHU3	Appareil au gaz 3 800 000 BTUH
1	Humidificateur	NORTEC	GSTC 600N	Z000517	Appareil au gaz 840 000 BTUH
1	Humidificateur	NORTEC	GSTC 600N	Z000516	Appareil au gaz 840 000 BTUH
1	Aérotherme ECD	A.O. Smith	BTH 120 970	L05M000719	Appareil au gaz 125 000 BTUH
1	Pompe	Bell Gossett	MBF10FéLW	103259M50	Pompe de recirculation
1	Intérieur/fontaine à boire	Elkay	EZFS81B	51223029	HFC 134A 0,12 kg
1	Conditionneur d'air sur le toit	Engineered Air	CUA18410	B40243	Nécessite un essai d'étanchéité annuel HCFC 22
1	Conditionneur d'air sur le toit	Engineered Air	FWB1208/C/0	B40243 HR-1	Nécessite un essai d'étanchéité annuel HCFC 22
1	Conditionneur d'air sur le toit	Engineered Air	FWB1205/HRP/0	B40243 HR-2	Nécessite un essai d'étanchéité annuel HCFC 22

Bâtiment au 5, promenade Shirley (GRC)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Pompe de chauffage du local mécanique	Maritime Geothermal	W-100-HW-P-25-CC-01	3997-05-09	Nécessite un essai d'étanchéité annuel, capacité de plus de 19 kW 6,80 kg HFC-410a
1	Pompe de chauffage du local mécanique	Maritime Geothermal	W-100-HW-P-25-CC-01	3998-05-09	Nécessite un essai d'étanchéité annuel, capacité de plus de 19 kW 6,80 kg HFC-410a
1	Pompe de chauffage du local mécanique	Maritime Geothermal	W-100-HW-P-25-CC-01	3999-05-09	Nécessite un essai d'étanchéité annuel, capacité de plus de 19 kW 6,80 kg HFC-410a
1	Déshumidificateur du local de rangement des fourbis	Seresco	NE-920-NH-1-A0NL1721N0C1CN3	9041815	HFC R407C 24 lb
1	Fontaine à boire à l'entrée principale	Elkay	E208-1C	90630725	HFC 134A 0,11 kg
1	Fontaine à boire au local 121	Elkay	E208-1C	90630725	HFC 134A 0,11 kg

Bâtiment au 11, promenade Shirley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	NAC024AKC3	E050738847	HCFC - 22
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	NAC024AKC3	E050738854	HCFC - 22

Bâtiment au 23, promenade Shirley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L991427042	HCFC-22 3,80 kg
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L991411038	HCFC-22 3,80 kg
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L983466384	HCFC-22 3,80 kg
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L983466179	HCFC-22 3,80 kg
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L982225535	HCFC-22 3,80 kg
1	Conditionneur d'air extérieur, côté ouest	Keeprite	CA5548UHD2	L982225256	HCFC-22 3,80 kg

Bâtiment au 31, promenade Shirley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	NAC030AKC3	E04141540	HCFC-22 2,13 kg
1	Compresseur sur toit	Keeprite	KE7A045I6-HT3b-J	R2304042	HFC-404a

Bâtiment au 4, chemin Snider (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Compresseur sur toit	Keeprite	KEHA010E6-HS2BD	112300620	HFC-404a
1	ATA-1 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB363-0	35878-CU1	HCFC-22 29,94 kg 30 tonnes
1	ATA-2 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB303-0	35878-CU2	HCFC-22 29,94 kg 30 tonnes

1	ATA-3 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB524-0	35878-CU3	HCFC-22 39,92 kg 52 tonnes
1	ATA-4 local mécanique du 2 <sup>e</sup> étage	Engineered Air	CUB3B-0	35878-CU4	HCFC-22 29,94kg 31 tonnes
1	Chaudière de chauffage et pompe de circulation de la cuisine	Chaudière Weil -1	BG480	51184418	Saisonnier d'octobre à mai
1	Chaudière de chauffage et pompe de circulation de la cuisine	Chaudière Weil -2	BG480	51184419	Saisonnier d'octobre à mai
1	Chauffe- eau domestiqu e-1	A.D. Smith	BTP-15072MBTU	114968 M06	Saisonnier d'octobre à mai
1	Chauffe- eau domestiqu e-2	A.D. Smith	BTP-15072MBTU	11297743 SC0 6	Saisonnier d'octobre à mai
1	ATA Chauffage 1	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-1	891 000 BTU
1	ATA Chauffage 2	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-2	567 000 BTU
1	ATA Chauffage 3	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-3	1 106 000 BTU
1	ATA Chauffage 4	Engineered Air	DJ-140-C	M8976-AHU-4	891 000 BTU
1	ATA Chauffage 5	Engineered Air	DJ-60	M8976-AHU-5	474 000 BTU

Bâtiment au 7, chemin Vickers Gun (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur	AU GRATIN :	W60G1CBXCCE X4XXH	325B112776697 -1	HFC 410a 4.20kg 5 tonnes
1	Conditionneur d'air extérieur	AU GRATIN :	W60G1CBXCCE X4XXH	325B112776698 -1	HFC 410a 4.20kg 5 tonnes
1	Conditionneur d'air extérieur	AU GRATIN :	W60G1CBXCCE X4XXH	325B112776699 -1	HFC 410a 4.20kg 5 tonnes
1	Conditionneur d'air extérieur	Haler	HSU24VC7-W	0AA680097	HFC 410a 2,25 kg
1	Conditionneur d'air extérieur	Haler	HSU12XC-W	105160412	HFC 410a 1,15 kg

Bâtiment au 1, promenade Webley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air sur toit	Intertherm	ACS036BCRAA		HCFC-22
1	Conditionneur d'air sur toit	Intertherm	ACS036BCRAA		HCFC-22

Bâtiment au 5, promenade Webley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur Côté nord	Guardian	GCGD30S21S2B	W1W1F2865479	HCFC-22
1	Conditionneur d'air extérieur Côté sud	Lennox	10ACB24-9P	5899F57232	HCFC-22 1,81 kg

Bâtiment du poste de garde de la barrière est (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur	Mitsubishi	MUZ-FE09NAH	2000131T	HFC 410a 1,16 kg



Bâtiment au 7, chemin Bisely (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air salle d'entraînement	Carrier	48TFE008501GA	0701G30106	HCFC 22 7,5 tonnes
1	Conditionneur d'air extérieur à l'arrière Remise de rangement près du 7, ch. Bisely	EMI	SCC09DM0000AA0A	S.O.	HCFC 22 5 tonnes

Bâtiment au 9, chemin Bisely (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air local mécanique	Dectron	DA3024203	10152	HCFC-22 36,29 kg
1	Conditionneur d'air local mécanique	Dectron	ACC-9	94120745	HCFC-22 23,59 kg
1	Conditionneur d'air bibloc à l'extérieur	Sharp	AOU30C1	T004821	HCFC-22 3,80 kg
1	Conditionneur d'air bibloc à l'extérieur	Sharp	AOU9C1	CU3317	HCFC-22 1,90 kg
1	Climatiseur de fenêtre Entrepôt	Carrier	S.O.	S.O.	
1	Chaudière de chauffage Bâtiment d'approvisionnement	WEIL MCLAIN	BG 4886-1	510165664	Saisonnier, d'octobre à mai

Bâtiment au 35, promenade Shirley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Local technique	WEIL-McLAIN	BG-480C	801407595	Chaudière à eau chaude CRN: L8978.51234678N0TY
1	Local technique	WEIL-McLAIN	BG-480C	801407597	Chaudière à eau chaude CRN: L8978.51234678N0TY
1	Local technique	WEIL-McLAIN	BG-480C	801407596	Chaudière à eau chaude CRN: L8978.51234678N0TY
1	Local technique	WILO	Typ Star 17 FX 4100870/1		Pompes de circulation de chaudière

			1W45		
1	Local technique	WILO	Typ Star 17 FX 4100870/1 1W45		Pompes de circulation de chaudière
1	Local technique	WILO	Typ Star 17 FX 4100870/1 1W45		Pompes de circulation de chaudière
1	Local technique	WILO / Ma xMotion	JMP-22	3409	Moteur
1	Local technique	WILO / Ma xMotion	JMP-22	1415	Moteur
1	Local technique	WILO	IL- 202010E- 1ABF1- 3662	14-82018 B	Pompe 92 USGPM
1	Local technique	WILO	IL- 202010E- 1ABF1- 3662	14-82018 A	Pompe 92 USGPM
1	Local technique	EXTROL		289704	Réservoir intérieur PMSA 125 lb/po <sup>2</sup> à 240° F

Bâtiment au 1, chemin Lee Enfield

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Chaudière de chauffage Bâtiment du champ de tir	Volcano	50-15J- W7HL	9968-S	Saisonnier, d'octobre à mai
1	Appareil de conditionnement d'air et chauffage Salle à manger, 104	McQuag	S.O.	S.O.	
1	Conditionneur d'air extérieur	Mitsubishi Mr. Slim	MUA09A W	6008659T	HFC 404a 0,14kg
1	Conditionneur d'air extérieur	Mitsubishi Mr. Slim	MUA09A W	6008653T	HFC 404a 0,14kg
1	Conditionneur d'air intérieur dans le local radio	Mr. Slim Mitsubishi	PKA-A12	18HA	HFC-410A
1	Conditionneur d'air extérieur	Heatcontro ller Inc.	SMA12SA 0	163335844070300 000	HFC 404a 1,40kg

1	Conditionneur d'air extérieur Mur est du local radio	Mitsubishi Carnes	PUA-A12	18NHA3	HFC-410A
---	---------------------------------------------------------------	----------------------	---------	--------	----------

Bâtiment au 3, chemin Lee Enfield

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air dans le local mécanique	Keeprite	HH52230A225A21 0267	6004D49985	
1	Conditionneur d'air extérieur	Heatcontr oler Inc.	AHMC18A5	404KA2K00157	HCFC-22 1,17 kg

Bâtiment, au 5, chemin Brouillette (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air au sol	Keeprite	CAC06HCA	E051534594	HCFC 22 4,54 kg

Bâtiment au 7, chemin Brouillette (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air au sol	Carrier	48GS-03060301	2699G210613	HCFC 22 1,70 kg

Bâtiment au 29, promenade Shirley (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air intérieur	Change Air	CAG110	137591176	HCFC-22 2,38kg

Bâtiment au 1, chemin Lewis Gun (emplacement saisonnier)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air du bureau principal/ Salle des rapports	Climatiseur de fenêtre	Carrier	S.O.	

1	Conditionneur d'air du bureau principal/ Local 13	Climatiseur de fenêtre	Carrier	S.O.	
1	Conditionneur d'air du bureau principal/ local 12	Climatiseur de fenêtre Comfortair	RAD 81- A	CR145415067Y	
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre	Electrohome	S.O.	S.O.	
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 8	Haier	ESA3089	S.O.	HCFC – 22 0,55 kg
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 6	Electrohome	A601C5A	J96220692	HCFC – 22 0,38 kg
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 5	Electrohome	NAC030oAKA4	L022107167	HCFC – 22 2,30 kg
1	Côté nord du bureau principal Climatiseur de fenêtre Local 9	Electrohome	S.O.	S.O.	
1	Bureau du commandant Climatiseur de fenêtre	Danby	DAC5211M	411010900592	HFC 410a 2 000 m

Bâtiment au 1, chemin Lewis Gun (MDN) (continue)

1	Bureau du commandant Climatiseur de fenêtre	Gree	GJC058J-A3MNDHA	S.O.	HFC 410a
1	Bureau du commandant Climatiseur de fenêtre	Simplicity	S.O.	S.O.	
1	Conditionneur d'air extérieur	Keeprite	S.O.	S.O.	

Bâtiment au 4, chemin Lewis Gun (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur	Bard:	W36A1	309B132989805-02	HFC 404a 2,47 kg

Bâtiment au 6, chemin6 Lewis Gun (MDN)

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Conditionneur d'air extérieur	Bard	W36A1	309B132989806-02	HFC 404a 2,47 kg

Aire d'entreposage saisonnier de SPA

Nombre d'unités	Emplacement du matériel	Marque	Modèle	Numéro de série	Détails
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Fedders	A3J12E2A2G2J	F15290771659	HCFC-22-0,52kg Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Hampton Bay	HBA080	EM7175571480	HCFC-22-0,47kg Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier	Comfort Aire	RA101K0	QK4000108	HCFC-22- 0,60 kg Enlever en automne et installer au printemps

	sur palette				
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	R1212	QE3506266	HCFC-22- 0,60 kg Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Hampton Bay	HBQ080D	EM7175491480	HCFC-22- 0,47 kg Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	RAD-81-A	CR145680062Y	HCFC-22 Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Carrier	GCA071B	73GCA007111B	HCFC-22- 0,38 kg Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Comfort Aire	RAD101	BR369224049X	HCFC-22- Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Carrier	XCA141D	2197B47583	HCFC-22- 0,95 kg Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Haier	HWF05XC&-2	AD0EU0E0500A5853 2831	HCFC-22 Enlever en automne et installer au printemps
1	Climatiseur de fenêtre Entreposage saisonnier sur palette	Friedrich	CP0SM1C	LFMK00320CT05 M10	HCFC-22- 0,20 kg Enlever en automne et installer au printemps



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

RECEIVED

NOV 03 2015

CISD

Contract Number / Numéro du contrat

8M3-3113-1

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		Public Works and Government Services Canada	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Real Property Branch	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance			3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Connaught Rifle Range 5 Year preventive maintenance - HVAC				
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis				
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.			<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?			<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès				
Canada <input type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>	
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion				
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>				
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information				
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>		PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>		PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>		CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>				TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>				TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Contract Number / Numéro du contrat	8M3-3113-1	Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED
-------------------------------------	------------	----------------------------------------------------------------------

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  
If Yes, indicate the level of sensitivity.  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:  
Document Number / Numéro du document:  
**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

RELIABILITY STATUS	<input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL	<input checked="" type="checkbox"/>	SECRET	<input type="checkbox"/>
COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/>	CONFIDENTIEL	<input checked="" type="checkbox"/>	SECRET	<input type="checkbox"/>
TOP SECRET - SIGHT	<input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL	<input type="checkbox"/>	NATO SECRET	<input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET - SIGHT	<input type="checkbox"/>				
SITE ACCESS	<input type="checkbox"/>				
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS	<input type="checkbox"/>				

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.  
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?  
Yes ☐ No ☒ Oui ☐ Non ☒





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

8M3-3113-1

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	
				CONFIDENTIEL			NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			COSMIC COSMIC TRÈS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET
Information / Assets Renseignements / Biens Production																	
IT Media / Support TI																	
IT Link / Lien électronique																	

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

## **ANNEXE C**

### **Formulaire d'estimation des coûts pour travail supplémentaire**

# Formulaire d'estimation des coûts pour travail supplémentaire

Entrepreneur : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

# De la Soumission: \_\_\_\_\_

Description du travail:

(Veuillez joindre une feuille séparée s'il y a lieu)

Taux horaire selon le contrat

I Coûts directs	Nbre d'heures	Frigoriste	Total
<b>i Coût de la main-d'œuvre directe</b>			
Main-d'œuvre pour travaux de réparation			
Main-d'œuvre pour appels d'urgence			
Autres coûts liés à la main-d'œuvre directe (veuillez préciser : _____)			
<b>Coût total de la main-d'œuvre directe</b>			<b>\$ _____ (i)</b>
<b>ii Coût des matières directes*</b>			
Pièces de remplacement			
Pièces de rechange			
Autres coûts liés aux matières directes (veuillez préciser : _____)			<b>\$ _____ (ii)</b>
<b>Coût total des matières directes</b>			
<b>iii Autres coûts directs</b>			
Autres coûts directs (veuillez préciser : _____)			
<b>Total des autres coûts directs</b>			<b>\$ _____ (iii)</b>
<b>II Prix total</b>			<b>Total</b>
<b>Prix total (taxe sur les produits et services et taxe de vente harmonisée en sus) (i + ii + iii)</b>			<b>\$ _____</b>

\*Remarque : Les matériaux seront facturés à notre prix de revient plus une majoration conformément au barème de prix 2.

Nom: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

(Veuillez écrire en lettres moulées)

**Annexe D**

**LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT ACTUELLEMENT  
ADMINISTRATEURS DU SOUMISSIONNAIRE**

*AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES*

*INSCRIRE LES NOMS ET PRÉNOMS DES ADMINISTRATEURS EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE*

---

---

---

---

---

## ANNEXE E

### ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

1. Pour les encourager à participer à la formation d'apprentis, on demande aux employeurs qui soumissionnent pour des contrats de construction ou d'entretien de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) de signer une attestation volontaire, attestation signalant leur engagement à embaucher et former des apprentis.
2. Le Canada doit composer avec des pénuries de main-d'œuvre dans divers secteurs et dans diverses régions, en particulier dans des métiers spécialisés. Faciliter l'acquisition de compétences et la formation chez les Canadiens est une responsabilité partagée. Dans le Plan d'action économique (PAE) de 2013, le gouvernement du Canada a pris l'engagement de faciliter l'utilisation d'apprentis dans le cadre des contrats fédéraux de construction et d'entretien. Les fournisseurs ont un rôle important à jouer au titre du soutien des apprentis, à savoir les embaucher et les former. On les encourage à attester qu'ils proposent des possibilités d'emploi à des apprentis dans le cadre de leurs relations d'affaires avec le gouvernement du Canada.
3. Par l'entremise du Plan d'action économique de 2013 et de son appui aux programmes de formation, le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à faire l'apprentissage de métiers spécialisés et à y faire carrière. En outre, le gouvernement offre un crédit d'impôt aux employeurs afin de les encourager à embaucher des apprentis. Vous trouverez de l'information à propos de ces mesures fiscales administrées par l'Agence du revenu du Canada dans son site Web à [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca). Les employeurs sont aussi invités à se renseigner à propos de l'information et des mesures de soutien additionnelles dont ils pourraient tirer profit auprès de leur autorité provinciale ou territoriale en matière d'apprentissage.
4. Les attestations signées aideront à mieux comprendre comment les entrepreneurs utilisent des apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien et pourraient éclairer l'élaboration, dans l'avenir, de nouvelles politiques et de nouveaux programmes.
5. L'entrepreneur atteste ce qui suit :  
*En vue de contribuer à la satisfaction de la demande en travailleurs qualifiés, l'entrepreneur convient de déployer et d'exiger de ses sous-traitants qu'ils déploient des efforts commerciaux raisonnables pour embaucher et former des apprentis inscrits, de s'efforcer d'utiliser pleinement les ratios compagnon/apprenti<sup>1</sup> autorisés et de respecter toutes les exigences liées à l'embauche prescrites dans les lois provinciales et territoriales.*

L'entrepreneur consent, par la présente, à ce que cette information soit recueillie et conservée par TPSGC et Emploi et Développement social Canada en vue d'appuyer la compilation de données sur l'embauche et la formation d'apprentis dans le cadre fédéraux de construction et d'entretien.

Nom :

Signature :

Nom de la compagnie :

Dénomination sociale :

Numéro de l'invitation à soumissionner :

Information optionnelle pouvant être fournie :

Nombre planifié d'apprentis qui travailleront sur ce contrat :

Métiers spécialisés de ces apprentis :

---

<sup>1</sup> Le ratio compagnon/apprenti, c'est le nombre de compagnons qualifiés/agrérés qu'un employeur doit employer dans une profession ou un métier désigné afin d'être admissible à inscrire un apprenti conformément à la législation, aux règlements, aux directives d'orientation ou aux arrêtés provinciaux/territoriaux émis par les autorités ou les organismes responsables.